

الأنشطة الطلابية والثقافية الخارجية وبداخل الكلية الخاصة بقسم اللغة البرتغالية

للعام الجامعي 2023-2024 فى الفصلين الأول والثانى

شهر أكتوبر 2023 (12 أكتوبر 2023)

بمناسبة بدء العام الدراسى الجديد قامت ادارة كلية الألسن بتنظيم يوم للشعوب شارك فيه الطلاب من كل أقسام الكلية وذلك لعرض أهم ما يميز ثقافة كل دولة وقد شارك طلاب القسم البرتغالى من الفرق المختلفة بالعديد من الأكلات المميزة للبرتغال وتم عرض بعض الأغاني الموسيقية ذات الطابع البرتغالى وأغاني الفادو الشهيرة وكلماتها المرتبطة بوصف آلام الناس ومعاناتهم وعلم البرتغال وصور ومعلومات عن الدول التى تتحدث اللغة البرتغالية الى جانب البرتغال والبرازيل وأشهر الفرق الرياضية ولاعبى كرة القدم فى البرتغال بالإضافة لوجود بعض الألعاب لتشجيع الطلاب على ممارسة اللغة وبعض الصور للأماكن السياحية والأثرية المشهورة فى البرتغال وقد كان هذا بحضور عميدة كلية الألسن الاستاذة الدكتورة سلوى رشاد والسادة الوكلاء ورؤساء الأقسام المختلفة ومن بينهم رئيسة قسم اللغة البرتغالية أ.د. ريهام عزت والمستشارة الثقافية لسفارة البرتغال د.ايرما جونثالث وهى احدى أساتذة القسم.



شهر نوفمبر 2023 (من 6 الى 18 نوفمبر 2023)

IBERO AMERICAN FILM WEEK

CERVANTES AT 7:00 PM

Tuesday
Nov. 21

Silêncio - Vozes de Lisboa

As Lisbon's old city center transforms into a trendy tourist hotspot, the "fado" songs and their lyrics become more relevant than ever in describing the people's pain over the loss of their culture.

Director: Céline Carlisle and Judit Kalmar
Genre: Documentary
Country: Portugal
Year: 2020
Language: Portuguese and English
Subtitles: English
Duration: 87 minutes

MÉXICO

IBERO AMERICAN FILM WEEK

كل العروض في سربانتس الساعة ٧ م

MÉXICO



تحت رعاية المركز الثقافي الأسباني سربانتس في نوفمبر 2023 أقيم أسبوع الأفلام الايروأمريكية وبمشاركة البرتغال لأول مرة هذا العام كدولة أوروبية تم عرض مجموعة من الأفلام البرتغالية وتمت دعوة طلاب من الفرق الأربع لحضور هذه العروض والاستفادة منها للاطلاع على الجوانب الثقافية الخاصة بالبرتغال من خلال مشاهدة أفلام سينمائية برتغالية ومن أجل تحسين اللغة وقد حضر معهم أساتذة من القسم لتشجيع الطلاب ولمساعدتهم في اكتساب المزيد من المفردات اللغوية والمعارف الثقافية ومنها التعرف على مدينة لشبونة بالبرتغال والتي تحولت الى نقطة جذب سياحية وأغاني الفادو الشهيرة وكلماتها المرتبطة بوصف آلام الناس ومعاناتهم بسبب فقدانهم لثقافتهم وهويتهم.

واستكمالاً للأنشطة في شهر نوفمبر 2023 (21 نوفمبر 2023)

فقد قام المركز الثقافي الأسباني بتنظيم ندوة تخص كاتبات أمريكا اللاتينية بمناسبة " اليوم العالمي للقضاء على العنف ضد المرأة " للحديث عن العنف ضد المرأة ومواجهته للقضاء عليه قد شارك قسم اللغة البرتغالية مع سفارة البرازيل وتحت رعاية المستشارية الثقافية بسفارة البرتغال د. إيرما جونثال وأ. كارينا فيليبى فى تدريب طالبتان متميزتان بالفرقة الرابعة لالقاء شعر باللغة البرتغالية لاحدى الكاتبات البرازيليات المشهورات باللغة البرتغالية كما قامت الطالبات بترجمته الى اللغة العربية والقائه أيضا ، ويساعد هذا النوع من الأنشطة على اتساع أفق الطلاب الذين يطلعون على أدب الدول الناطقة بالبرتغالية ويتعرفون على السيرة الذاتية للكتاب وانتاجهم الأدبي كما يتم تدريبهم على الترجمة الأدبية من خلال هذا النشاط، وفى نهاية الندوة تم تكريم الطالبات بشهادات من مركز ثريانتس ومن سفارة البرازيل.



Homenaje a nuestras escritoras

Bolivia, Brasil, Colombia, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay

Lectura de textos en árabe, español y portugués

Por conmemorarse el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer

En colaboración con la Academia Sadat, la Universidad Ain Shams, el Instituto Cervantes y el Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, Portugal

📍 Instituto Cervantes de El Cairo
20, Boulous Hanna - Dokki - Giza

📅 Martes, 21 de noviembre de 2023, a las 18:00 h

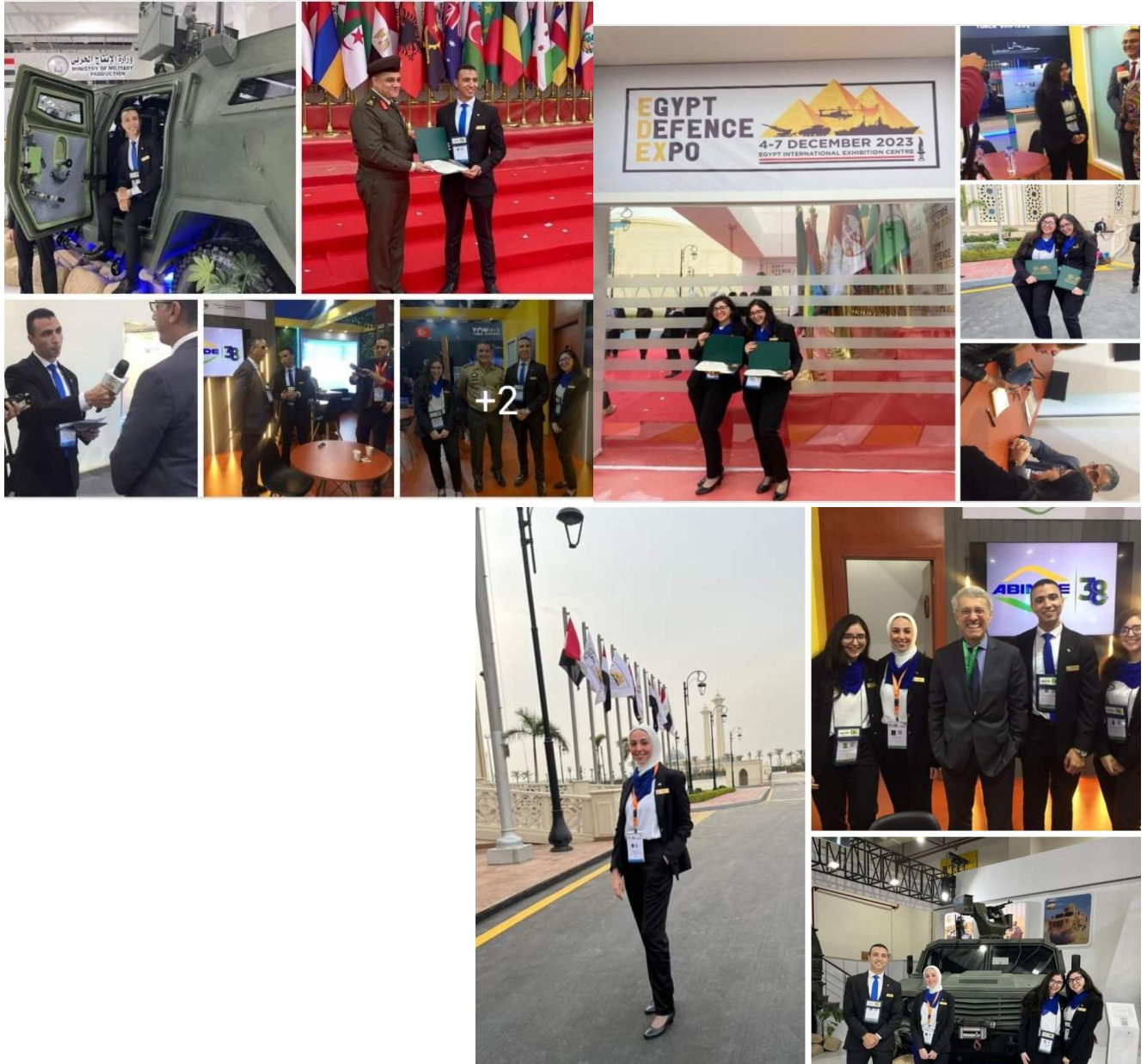
Entrada libre



شهر ديسمبر 2023 (من 4 الى 7 ديسمبر 2023)

شارك العديد من طلاب القسم المتميزين من الفرقة الرابعة فى معرض EDEX للأسلحة وذلك كمراقبين للوفود المتحدثة باللغة البرتغالية وكذلك كمتترجمين وقد تم تكريمهم بشهادات من المعرض وذلك لتميز أدائهم و التزامهم.

الطلاب هم مصطفى بحيرى وضحى ورؤى الألفى وآلاء عاطف.



واستكمالاً لأنشطة شهر ديسمبر 2023 (13 ديسمبر 2023)

وبمناسبة أعياد الميلاد قام قسم اللغة البرتغالية بتنظيم يوم لتعريف الطلاب بالعادات والتقاليد أثناء الاحتفالات بأعياد الميلاد وأشهر المأكولات والحلوى التي تقدم في هذه المناسبة ومقارنة طريقة الاحتفال بأعياد المسيح في البرتغال بنفس هذه المناسبة في مصر لبيان أوجه التشابه والاختلاف في هذا المظهر الثقافي وتم عرض فيلم تسجيلي عن رحلة المسيح وما تم فيها كما تم عمل مجموعة من الأنشطة لممارسة اللغة وذلك تحت إشراف رئيس قسم اللغة البرتغالية أ.د. ريهام عزت والمستشارة الثقافية للبرتغال د. إيرما جونثال وأساتذة القسم وهم أ.كارينا فيليبي وأ. مجيدو أباكار وأ.صوفيا سليمان، ومثل هذه الأنشطة التفاعلية تساعد الطلاب على اكتساب الكثير من العارف والثقافة المتعلقة بالعادات والتقاليد المرتبطة بالاحتفالات بالبرتغال كما يكتسب الطلاب مجموعة من المفردات الخاصة بهذه الاحتفالات ما يكون له عظيم الأثر ثقافياً لدى الطلاب في الفرق المختلفة.



شهر فبراير 2024 (3 فبراير 2024)

قامت سفارة البرازيل بدعوة رئيس قسم اللغة البرتغالية و15 طالب وطالبة لحضور حفل موسيقى وغنائى مقام فى دار الأوبرا بمناسبة مرور 100 عام على العلاقات الدبلوماسية المصرية البرازيلية وذلك من أجل تعريف الطلاب بالجوانب الثقافية فى البرازيل واطلاعهم عليها.



واستكمالاً لأنشطة الطلاب في شهر فبراير (15 فبراير 2024)

قام الطالب عبد الرحمن علاء أحد الطلاب المتميزين بالفرقة الرابعة بقسم اللغة البرتغالية والحاصل على منحة لدراسة اللغة البرتغالية تحت رعاية معهد كامويش لمدة عام في جامعة بورتو بعمل عرض باللغة البرتغالية يسرد فيه اجزاء من التاريخ الفرعوني والخاصة بالملك توت عنخ آمون ومقبرته المكتشفة في القرن الماضي وقد حاز العرض على اعجاب الطلاب البرتغاليين الدراسين معه وكذلك الأساتذة بجامعة البرتغال.

Uma versão mais alta da apresentação " A maldição dos faraós " realizada na FLUP " Faculdade de letras da universidade do Porto". 🇺🇵🇮 🇵🇹
Dr. Zahi Hawass



شهر مارس 2024 (4-11 مارس 2024)

شاركت الطالبة ماريانا رضا في بطولة Pentathlon World Cup كأس العالم تحت اشراف الاتحاد المصري للخماسي الحديث في مصر وذلك لمرافقة الوفود المتحدثة باللغة البرتغالية وللقيام بأعمال الترجمة وقد تمت الاشادة بأداء الطالبة خلال عملها.



شهر مايو 2024

حصلت الطالبة آلاء جلال رخا من قسم اللغة البرتغالية بكلية الألسن جامعة عين شمس على جائزة شرفية ضمن نطاق النسخة الرابعة لمسابقة "قصص اليوم العالمي للغة البرتغالية" على مستوى الأطفال/ الشباب B1/B2 .

شاركت آلاء في المسابقة التي نظمتها Porto Editora بالتعاون مع Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. وخطة القراءة الوطنية (PNL2027) مع القصة القصيرة غير المنشورة "الأجنحة التي تستحق"، والتي تحكي مغامرات "لوزا وتيتي"، الفراشة والنحلة اللتا أصبحا صديقتين تنطلقان في مغامرة الحرية والاندماج في مجتمعهما. في العام الذي يتم فيه الاحتفال بالذكرى الخمسين ليوم 25 أبريل والذكرى الخمسمائة لـ Camões، كانت هذه النسخة من المسابقة تحت شعار "الحرية والمواطنة".

سيتم نشر قصة آلاء جلال القصيرة في الكتاب الرقمي 2024 Contos do Mundial da Língua Portuguesa، وستكون متاحة قريبًا على موقع Porto Editora، مع تجميع للقصص القصيرة للطلاب والطالبات الفائزين، وأيضًا القصص القصيرة المميزة مع الإشارات المشرفة.

وتم تكريم الطالبة بمجلس الكلية في شهر يونيو 2024 من جانب عميدة الكلية أ.د. سلوى رشاد وبحضور جميع رؤساء الأقسام ووكلاء الكلية.



استقبلت أ.د.سلوى رشاد- عميد كلية الألسن بجامعة عين شمس- معالى السفير روي تيرينو سفير دولة البرتغال بالقاهرة، بحضور الدكتورة ايرما جونثالث- المستشارة الثقافية البرتغالية والمحاضرة بالقسم، أ.م.د.ريهام عزت، رئيس قسم اللغة البرتغالية – وبالتعاون مع أ.كارينا فيليبى، و أ.صوفيا سليمان، وبحضور مجموعة من الطلاب من الفرق الأربع وأعضاء هيئة التدريس بالقسم وذلك ضمن فعاليات احتفال قسم اللغة البرتغالية باليوم العالمى للغة البرتغالية.

وخلال كلمتها أكدت أ.د.سلوى رشاد- عميد الكلية- أن الاحتفال باليوم العالمى للغة البرتغالية يتزامن مع مرور 5 سنوات منذ أن تم افتتاح قسم اللغة البرتغالية فى العام الأكاديمى (2019-2020) والذى تم بناء على توجيهات رئاسية وفى اطار بروتوكول تعاون ثلاثى بين جامعة عين شمس وجامعة بورتو بالبرتغال ومعهد كاموبيش.

ولقد تم افتتاح هذا القسم نظرا لأهمية اللغة البرتغالية وللعلاقات السياسية والاقتصادية القائمة بين مصر والبرتغال، وفى ضوء هذا يتوقع أن يكون خريجى القسم ممن يقومون بتلبية متطلبات سوق العمل فى مجالات الترجمة التحريرية والفورية والسياحة والاستثمار والاعلام وغيرها من المجالات الأخرى.

وأشارت إلى الدور المحوري الذي تقدمه السفارة البرتغال ومعهد كاموبيش من أجل دعم وخلق مناخ صحى ومثمر لتعليم اللغة البرتغالية فى قسم اللغة البرتغالية بكلية الألسن، وقد تم تخريج الدفعة الأولى بقسم اللغة البرتغالية فى العام الجامعى 2022-2023 تتويجا للتعاون بين الجانب المصرى والبرتغالى.

ومن الجدير بالذكر فى هذه المناسبة أن الطلاب الثلاث الأوائل من هذه الدفعة سيتم تعيينهم بالقسم كهيئة معونة والذين بعد حصولهم على درجة الماجستير والدكتوراة سيقوموا بحمل الراية فى المستقبل فى مجال اللغة البرتغالية فى مصر وعلى مستوى الاقليمى.

وتابعت حديثها مشيرة إلى أن كلية الألسن بجامعة عين شمس قد قامت بأولى الخطوات بالتعاون مع الجانب البرتغالى من أجل تذليل جميع العقبات والتحديات التى يمكن أن تعوق طريق هؤلاء الطلاب من أجل استكمال مسيرتهم الأكاديمية سواء على المستوى الجامعى أو ما بعد الجامعى فى مرحلة الدراسات العليا.

وأعلنت أنه تم التوافق على دعم قسم اللغة البرتغالية فى مسيرته الأكاديمية من الجانب البرتغالى بتقديم مجموعة من المنح الدراسية بالإضافة الى دعم القسم ببعض أعضاء هيئة التدريس كما قدم الجانب المصرى كل ما يتعلق بالبنية التحتية وساهم ببعض العناصر التدريسية وذلك من اجل استمرار المسيرة الأكاديمية لهذا القسم.

وأعربت عن شكرها لمعالى السفير روي تيرينو سفير البرتغال بالقاهرة وللدكتورة ايرما جونثالث المستشارة الثقافية وكل أعضاء الهيئة الدبلوماسية من السفارة البرتغالية بالإضافة الى كل ممثلى معهد كاموبيش والذين ساهموا جميعا فى نجاح هذا القسم.

كما تقدمت بخالص الشكر والتقدير لجميع أعضاء هيئة التدريس بقسم اللغة البرتغالية من البرتغاليين والمصريين وذلك تحت رئاسة أ.م.د. ريهام عزت، رئيس قسم اللغة البرتغالية والتى لا تألو جهدا فى خدمة القسم وتحقيق هدفه.

كما ألقى معالى سفير البرتغال السيد/ روي تيرينو- كلمة عبر فيها عن سعادته بزيارة كلية الألسن للمرة الثانية منذ توليه منصبه بالقاهرة كما أعرب عن سعادته بما شهده من مجهود للطلاب فى مجال الأنشطة والمهارات اللغوية وكذلك أثنى على جهود القائمين بالتدريس ودعم قسم اللغة البرتغالية لهذه الأنشطة وعبر عن عميق شكره للاستاذة الدكتورة سلوى رشاد- عميد الكلية على دعمها الدائم وجهودها من أجل استمرار قسم اللغة البرتغالية فى نشر اللغة والثقافة.

و ألفت أ.م.د. ريهام عزت رئيس قسم اللغة البرتغالية كلمة رحبت خلالها بسفير البرتغال وبالحضور جميعا وشكرت جهوده الدائمة في دعم قسم اللغة البرتغالية بكلية الألسن، وقام الطلاب تحت اشراف الدكتورة إيرما جونثاليث و/كارينا فيليبي و /صوفيا سليمان يعرض مجموعة من الأنشطة مع طلاب من قسم اللغة البرتغالية، حيث سلطت الأنشطة الضوء هذا العام على مبادرة "مواقف السياحة الأدبية" وقد حازت هذه الأنشطة على اعجاب الجميع من الحضور.

وإلى جانب النشاط السياحي الذي يدعو لاستكشاف ست مدن برتغالية ومجموعة من الكتاب المشهورين بها وأساليبهم الأدبية وأهم أعمالهم والذي قام به الطلاب، فقد تم تكريم الطالبة آلاء جلال رخا من الفرقة الثالثة لحصولها على جائزة في نطاق النسخة الرابعة من المسابقة المنعقدة تحت اشراف مركز Camões تحت عنوان «حكايات من اليوم العالمي للغة البرتغالية»، على مستوى الأطفال والشباب B1/B2، وقد حازت قصة الطالبة تحت عنوان "أساسات الجدارة" في مجال القصة القصيرة الجديد على جائزة للتميز.

تلا ذلك عرض عملين سمعيين وبصريين من إنتاج الطلاب. الأول، كتبه طلاب السنة الثانية الذين احتفلوا بمرور 500 عام على ميلاد لويس دي كاميش من خلال إلقاء قصيدة "الحب نار تحترق دون أن يراها أحد" وتم التصوير في عدة أماكن رمزية في القاهرة (مثل المتحف المصري و أهرامات الجيزة) وقد تم الالقاء باللغة البرتغالية كما تمت ترجمة القصيدة الى العربية وقامت مجموعة أخرى من الطلاب بالقاء بالترجمة من خلال نفس الفيديو؛ والثاني، إعلان لفيلم "القطط ليس لديها دوار" لأنطونيو بيدرو فاسكونسيلوس، تمت ترجمته إلى العربية من قبل طلاب السنة الرابعة وتمت ترجمة الفيلم كاملاً كجزء من دورة الترجمة التي يقوم بتدريب الطلاب عليها تحت اشراف أ.عمار الحفناوي كأحد الأنشطة الخاصة بالترجمة في القسم.

بالإضافة إلى ذلك تم عقد مسابقة ثقافية شارك فيها الطلاب من جميع الفرق عن الثقافة البرتغالية من حيث اللغويات، الأدب، و موضوعات أخرى متنوعة وتم تقديم جوائز للطلاب الفائزين.



